

## Course descriptions

### TABLE OF CONTENTS

1. A-bpSP-22/21 Acquiring Terminology.....	2
2. A-boFI-901/22 Basics in Philosophy.....	4
3. A-bpSP-33/24 Catalan Culture Studies.....	6
4. A-bpSP-27/19 Catalan Language for Beginners 1.....	8
5. A-bpSP-28/19 Catalan Language for Beginners 2.....	10
6. A-bpSP-18/21 Consecutive Interpreting 1.....	12
7. A-bpSP-15/21 Consecutive Interpreting 2.....	14
8. A-bpSP-20/21 Consecutive Interpreting 3.....	16
9. A-Rom-1/20 Consecutive Note-Taking 1.....	18
10. A-Rom-2/20 Consecutive Note-Taking 2.....	19
11. A-bpSP-11/21 Culture Studies of Spain.....	20
12. A-bpSP-17/21 Elementary Seminar in Interpreting and Translating.....	22
13. A-bpSP-101/11 Extra-Curricular Training 1.....	24
14. A-bpSP-102/11 Extra-Curricular Training 2.....	25
15. A-bpSP-103/11 Extra-Curricular Training 3.....	26
16. A-bpSP-104/11 Extra-Curricular Training 4.....	27
17. A-boRO-410/21 History of Hispanoamerican Literature 1.....	28
18. A-boRO-412/21 History of Hispanoamerican Literature 2.....	30
19. A-boRO-409/21 History of Spanish Literature 1.....	32
20. A-boRO-411/21 History of Spanish Literature 2.....	34
21. A-boRO-413/21 Introduction into History and Culture of Hispanophone Area 1.....	36
22. A-boRO-414/21 Introduction into History and Culture of Hispanophone Area 2.....	38
23. A-boRO-407/21 Lexicology of Spanish Language 1.....	40
24. A-boRO-408/21 Lexicology of Spanish Language 2.....	42
25. A-bpSP-16/21 Literature, Music and Film of the Spanish Speaking World.....	44
26. A-boRO-403/21 Morphosyntax of Spanish Language 1.....	46
27. A-boRO-405/21 Morphosyntax of Spanish Language 2.....	48
28. A-bpSP-40/21 Morphosyntax of Spanish Language 3.....	50
29. A-boRO-402/21 Spanish Language Classes 1.....	52
30. A-boRO-404/21 Spanish Language Classes 2.....	54
31. A-boRO-415/21 Spanish Language Classes 3.....	56
32. A-boRO-416/21 Spanish Language Classes 4.....	58
33. A-boRO-417/21 Spanish Language Classes 5.....	60
34. A-boRO-418/21 Spanish Language Classes 6.....	62
35. A-bpSP-26/19 Spanish Language for Academic Purposes.....	64
36. A-boRO-401/21 Spanish Phonetics and Phonology.....	66
37. A-bpSP-21/21 Translation Exercises.....	68

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-bpSP-22/21	<b>Course title:</b> Acquiring Terminology
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 2	
<b>Recommended semester:</b> 5.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> 30% of the grade consists of a terminology test that students take during the semester. 70% of the grade consists of a term research paper and its presentation. Credit will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student will be allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and less. The exact date and topics of the midterm assessment will be announced at the beginning of the semester. Examination dates will be announced through AIS no later than the last week of the instruction period. Violation of academic ethics will result in the loss of all received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
<b>Learning outcomes:</b> Students will consolidate their linguistic and translational competences, expand specific vocabulary from the thematic areas that they may encounter during community or guide interpreting from and into Spanish. They will become familiar with working with electronic dictionaries, corpora and terminology databases, and learn how to create glossaries. They will practise interpreting from a letter on actual journalistic texts, while improving their general overview of current events in Hispanophone countries. They will become familiar with basic terminology of international relations and European institutions.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Introduction to the major Slovak and Spanish terminology databases and corpora. Explanation of the basic strategies for the creation and use of glossaries in technical translation and interpreting. 2. Reading of popular science texts and simpler technical texts focused on the economy, labour market, migration, health system, international relations and European institutions. 3. Exercises aimed at expanding vocabulary in the above-mentioned subject areas. 4. Interpreting from a letter. 5. Individual glossary creation. 6. Reading translational studies focused on specific problems of professional translation and interpreting.	

7. Understanding the text - working with technical dictionaries (explanatory, bilingual, terminological).
8. Issues of searching for equivalents (terms) in the mother tongue - training in searching and consultation of secondary technical literature.
9. Expansion of active vocabulary, training of the most common scientific and technical terms.
10. Text translation - emphasis on accuracy of technical translation.
11. Training in the translation of scientific/popular science texts from area of natural science.

**Recommended literature:**

GALLEGO VILAR, Patricia et al. Europa en comunicación C1. Madrid: Comisión Europea, Representación en España [online]. 2009. Dostupné na:  
[http://ec.europa.eu/spain/images/unds.didacticas/c1\\_unidad\\_didact\\_alta\\_es.pdf](http://ec.europa.eu/spain/images/unds.didacticas/c1_unidad_didact_alta_es.pdf)

GÓMEZ DE ENTERRÍA, J. – GÓMEZ DE ENTERRÍA, S. El español por profesiones. Servicios de salud. Madrid: SGEL. 1994, 178 s.

CHAMORRO, C. et al. Todas las voces. Barcelona: Difusión. 2011, 144 s.

JIMÉNEZ IVARS, Amparo a HURTADO ALBIR, Amparo. Variedades de traducción a la vista. In:  
 Trans. Málaga [online]. Málaga: Universidad de Málaga, 2003, roč. 7, s. 47-57. Dostupné na:  
[http://www.trans.uma.es/pdf/Trans\\_7/t7\\_47-57\\_AJimenez.pdf](http://www.trans.uma.es/pdf/Trans_7/t7_47-57_AJimenez.pdf)

MARTÍNEZ LÓPEZ, A.B.- ORTEGA ARJONILLA, E.: Recursos bibliográficos sobre traducción, redacción y terminología en los ámbitos jurídico y económico. In: Trans. Trans. Málaga [online]. Málaga: Universidad de Málaga, 2006, roč. 10, s. 171-180. Dostupné na: [http://www.trans.uma.es/pdf/Trans\\_10/t10\\_171-180\\_ABMartinez.pdf](http://www.trans.uma.es/pdf/Trans_10/t10_171-180_ABMartinez.pdf)

MICHALČÍKOVÁ, J.: Bilaterálne komunitné tlmočenie španielskeho jazyka. In: Jazyk a kultúra [online]. Prešov: Lingvokulturologické a prekladateľsko-tlmočnicke centrum excelentnosti pri FF PU, 2010, roč. 1, č. 6. Dostupné na: [http://www.ff.unipo.sk/jak/rus/6\\_2011/michalcikova.pdf](http://www.ff.unipo.sk/jak/rus/6_2011/michalcikova.pdf)

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Spanish

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 19

A	B	C	D	E	FX
31,58	26,32	10,53	21,05	5,26	5,26

**Lecturers:** prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.

**Last change:** 10.04.2022

**Approved by:** prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KFDF/A-boFI-901/22	<b>Course title:</b> Basics in Philosophy
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b>	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> During the instruction period of the semester: two tests (first in the first half of the semester, second in the penultimate week of the instruction period of the semester). Tests will be on material covered during the semester. Students can score a maximum of 100 points for both tests, the minimum for passing the course is 60 points. A: 100%-92%; B: 91%-84%; C: 83%-76%; D: 75%-68%; E: 67%-60% FX: 59%-0% Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Scale of assessment (preliminary/final): 100% preliminary	
<b>Learning outcomes:</b> After successfully completing the course, the students have knowledge of basic philosophical problems, conceptual frameworks and argumentative strategies used in the main philosophical disciplines (ethics, metaphysics, epistemology). They are familiar with the main historical-philosophical trends and concepts from ancient times to the 20th century and have a basic knowledge of them.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Philosophy in the system of cultural activities. 2. Historical transformations of philosophy and paradigms of European philosophical thought. 3. Character and methods of philosophical thinking, philosophical argumentation. 4. Philosophical disciplines and directions. 5. Terminological apparatus of philosophy as the conceptual basis of the social sciences and humanities. 6. Selected key issues in ethics. 7. Selected theories of the justification of moral norms. 8. Selected key topics in philosophical anthropology. 9. Selected key issues in metaphysics. 10. Selected key issues in philosophy of mind, the mind-body relationship. 11. Selected key issues in the theory of knowledge. 12. Selected key theories of philosophy of language.	

**Recommended literature:**

LIESMANN, Konrad, ZENATY, Gerhardt. O myšlení. Olomouc: Votobia, 1994. ISBN: 80-85619-94-6.

HOLLIS, Martin. Pozvání do filosofie. Brno: Barrister & Principal, 2001. ISBN: 80-85947-61-7.

PEREGRIN, Jaroslav. Filozofie pro normální lidi. Praha: Dokořán, 2008. ISBN 9788073631925.

NAGEL, Thomas. Čo to všetko znamená. Stručný úvod do filozofie. Bratislava: Bradlo, 1991. ISBN 80-7127-04-0.

Supplementary literature and literature that is not in Academic Library of Comenius University will be presented at the beginning and during the semester. Teachers' presentations and non-Academic Library UK literature are available at MS Teams.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Czech (receptive acquaintance)

**Notes:****Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 763

A	ABS	B	C	D	E	FX
40,37	0,0	27,92	17,04	7,34	4,59	2,75

**Lecturers:** prof. Mgr. Michal Chabada, PhD., doc. PhDr. Mariana Szapuová, CSc., Mgr. Martin Nuhlíček, PhD., Mgr. Róbert Maco, PhD.

**Last change:** 01.06.2022

**Approved by:** prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-bpSP-33/24	<b>Course title:</b> Catalan Culture Studies
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b>	
<b>Educational level:</b> I., II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Continuous completion of 2-3 practical assignments during the semester (30% of the total grade) + final test on the material covered (70% of the total grade). Grading scale: 100-92 %: A; 91-84 %: B; 83-75 %: C; 74-70 %: D; 69-65 %: E; 64-60%: F; 59-0%. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. The exact date and topics of the continuous assessment will be announced at the beginning of the semester. Examination dates will be announced via AIS no later than the last week of the teaching part of the semester. Violation of academic ethics will result in cancellation of the points earned in the corresponding assessment section. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 30% preliminary / 70% final	
<b>Learning outcomes:</b> The course aims to provide a basic introduction to Catalonia and other Catalan-speaking areas from a variety of perspectives. Upon completion, the student will have a basic insight into Catalan culture and the Catalan society. Individual lectures will always cover basic information on geography, history, literature, linguistics, gastronomy, traditions, art, media as well as specific selected issues and phenomena, such as balconing in the Balearic Islands, the new wave of young female directors in Catalan cinema or the question of Catalan independence.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Physical and political geography of Catalonia. 2. A brief overview of Catalan history and the historical development of the Catalan language. 3. Art and architecture. 4. Tradition and folklore. 5. Catalan literature. 6. Media and cinema. 7. The political system and the issue of Catalan independence. 8. Barcelona. 9. Other Catalan-speaking territories (El Carxe, L'Alguer, Franja de Ponent, Catalunya Nord). 10. Other Catalan-speaking territories (Andorra, Illes Balears, Comunitat Valenciana). 11. Gastronomy and sport. 12. Contemporary Catalonia.	

**Recommended literature:**

BALCELLS, Albert et al. Història de Catalunya. Barcelona: Labutxaca, 2011.  
BELENGUER, Ernest et al. Història d'Andorra: de la prehistòria a l'edat contemporània. Barcelona: Edicions 62, 2005.  
BRANCHADELL, Albert i MELCHOR, Víctor. El catalán: una lengua de Europa para compartir. Bellaterra: UAB, 2002.  
BROCH, Àlex (eds). Història de la literatura catalana. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 2013-2021.  
CULLA, Joan B. El tsunami. Barcelona: Pòrtic, 2017.  
FARINELLI, Marcel A. Història de l'Alguer. Barcelona: Llibres de l'Índex, 2014.  
PEŠEK, Jiří. Catalunya 2011. Online: <http://catalunya2011.blogspot.com/>.  
RIQUER, Borja de. Cronologia dels Països Catalans. Història, societat, economia, cultura, ciència. Barcelona: Pòrtic, 1999.  
SOBREQUÉS, Jaume (dir.). La cultura catalana. Barcelona: Base, 2012.  
UTRERA, David. Cultura y civilización catalanas. Brno: Masarykova univerzita, 2014.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Czech (passive knowledge)

**Notes:****Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Lecturers:** prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., Mgr. Jiří Pešek

**Last change:** 31.05.2024

**Approved by:** prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-bpSP-27/19	<b>Course title:</b> Catalan Language for Beginners 1
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b>	
<b>Educational level:</b> I., II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Continuous completion of 2-3 practical assignments during the semester (30% of the total grade) + final test on the material covered (70% of the total grade). Grading scale: 100-92 %: A; 91-84 %: B; 83-75 %: C; 74-70 %: D; 69-65 %: E; 64-60%: F; 59-0%. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. The exact date and topics of the continuous assessment will be announced at the beginning of the semester. Examination dates will be announced via AIS no later than the last week of the teaching part of the semester. Violation of academic ethics will result in cancellation of the points earned in the corresponding assessment section. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 30% preliminary / 70% final	
<b>Learning outcomes:</b> The student will acquire a basic knowledge of the Catalan language and will be able to communicate in common situations of everyday life. At the end of the first semester the student's level will be approximately A1.	
<b>Class syllabus:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Introduction to the course and teaching materials.</li> <li>2. Catalan pronunciation.</li> <li>3. Greetings, courtesy phrases, accents, numerals.</li> <li>4. Definite and indefinite articles, gender and number of nouns and adjectives.</li> <li>5. Present tense - regular verbs. Colours.</li> <li>6. Present tense - irregular verbs. Vocabulary on the topic of FAMILY.</li> <li>7. Possessive pronouns, prepositions A, EN, DE, AMB, PER.</li> <li>8. Verbs AGRADAR and ENCANTAR, other verbs in the present tense.</li> <li>9. Indication of hours and other time expressions (days of the week, months of the year, etc.).</li> <li>10. Differences in the use of the prepositions A and EN, differences between the verbs SER and HAVER-HI.</li> <li>11. Quantifiers, comparative expressions. Vocabulary on the topic of TEMPS LLIURE.</li> <li>12. Final revision.</li> </ol>	



**Recommended literature:**

BASTONS, Núria. Gramàtica pràctica del català (A1-B2). Barcelona: Teide, 2011.  
CREMADES, Elga et al. GramCat: Morfologie současné katalánštiny. Brno: Masarykova univerzita, 2019. Dostupné online:  
[https://is.muni.cz/do/rect/el/estud/ff/js19/gramatica\\_catalana/web/index.html](https://is.muni.cz/do/rect/el/estud/ff/js19/gramatica_catalana/web/index.html).  
TVRDÁ-MOIX, Diana. Učebnice katalánštiny. Praha: SPN, 1977.  
UTRERA DOMÍNGUEZ, David. Cvičení z katalánštiny. Brno: Masarykova univerzita, 2014.  
VILAGRASA, Albert et. al. A punt 1: curs de català A1. Barcelona: Abadia de Montserrat, 2018.  
ZAVADIL, Bohumil. Mluvnice katalánštiny. Praha: Karolinum, 2020.

**Languages necessary to complete the course:****Notes:****Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 61

A	B	C	D	E	FX
42,62	26,23	11,48	4,92	9,84	4,92

**Lecturers:** prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., Mgr. Jiří Pešek

**Last change:** 07.04.2022

**Approved by:** prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-bpSP-28/19	<b>Course title:</b> Catalan Language for Beginners 2
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b>	
<b>Educational level:</b> I., II.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Continuous completion of 2-3 practical assignments during the semester (30% of the total grade) + final test on the material covered (60% of the total grade) + short oral interview (10% of the total grade). Grading scale: 100-92 %: A; 91-84 %: B; 83-75 %: C; 74-70 %: D; 69-65 %: E; 64-60%: F; 59-0%. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. The exact date and topics of the continuous assessment will be announced at the beginning of the semester. Examination dates will be announced via AIS no later than the last week of the teaching part of the semester. Violation of academic ethics will result in cancellation of the points earned in the corresponding assessment section. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 30% preliminary / 70% final	
<b>Learning outcomes:</b> The student will be proficient in the Catalan language at A Punt 1 level of the textbook (lessons 5-9). At the end of this course the student's level will be approximately A2.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Introductory revision - numerals, verb forms. 2. Pronouns associated with the expression of the direct object. 3. Simple past tense (passat perifràstic). 4. Pronoun HO. Vocabulary on the topic of ALIMENTACIÓ. 5. Expressing preferences, quantifiers GENS and CAP. 6. Vocabulary on the topic of ROBA. 7. Vocabulary on the topic of CIUTAT / MÓN. 8. Pronoun HI. Indicative pronouns. 9. Practice, revision. 10. Differences between the verbs SABER, CONÉIXER and PODER. 11. Present perfect tense. Additional vocabulary. 12. Final revision.	
<b>Recommended literature:</b>	

<p>BASTONS, Núria. Gramàtica pràctica del català (A1-B2). Barcelona: Teide, 2011. CREMADES, Elga et al. GramCat: Morfologie současné katalánštiny. Brno: Masarykova univerzita, 2019. Dostupné online: <a href="https://is.muni.cz/do/rect/el/estud/ff/js19/gramatica_catalana/web/index.html">https://is.muni.cz/do/rect/el/estud/ff/js19/gramatica_catalana/web/index.html</a>. TVRDÁ-MOIX, Diana. Učebnice katalánštiny. Praha: SPN, 1977. UTRERA DOMÍNGUEZ, David. Cvičení z katalánštiny. Brno: Masarykova univerzita, 2014. VILAGRASA, Albert et. al. A punt 1: curs de català A1. Barcelona: Abadia de Montserrat, 2018. ZAVADIL, Bohumil. Mluvnice katalánštiny. Praha: Karolinum, 2020.</p>					
<p><b>Languages necessary to complete the course:</b> Slovak, Czech (passive knowledge)</p>					
<p><b>Notes:</b></p>					
<p><b>Past grade distribution</b> Total number of evaluated students: 15</p>					
A	B	C	D	E	FX
40,0	26,67	20,0	6,67	6,67	0,0
<p><b>Lecturers:</b> prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., Mgr. Jiří Pešek</p>					
<p><b>Last change:</b> 07.04.2022</p>					
<p><b>Approved by:</b> prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.</p>					

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-bpSP-18/21	<b>Course title:</b> Consecutive Interpreting 1
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> practicals <b>Number of hours:</b> <b>per week: 4 per level/semester: 56</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 4.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Course requirements: The student will receive a grade for active participation in class, for continuously observed performance, and for a final consecutive interpretation of approximately 1.5-2 minutes of Spanish text from notation. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60 % of the total grade. Grading scale: A: 93 -100 %, B: 85 - 92 %, C: 77- 84 %, D: 69-76 %, E: 60-68 %, FX: 59 % and less. The teacher will not accept any absences without documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 50 % preliminary / 50 % final	
<b>Learning outcomes:</b> Learning outcomes: The student is familiar with the characteristics of consecutive interpreting and situations of its use, can use short-term memory effectively and has practiced the principles of consecutive notation. The student is able to interpret a short, moderately difficult Spanish text (in the range of 1.5 - 2 minutes) into the native language based on auditory information received, using short-term memory and notation.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Brief theoretical introduction to consecutive interpreting. Introduction to study materials. 2. Principles of consecutive interpreting. 3. Exercises to develop short-term memory. 4. Exercises to analyse the key information of the heard text. 5. Exercises to expand vocabulary in the areas of synonymy, hyponymy, etc. 6. Exercises for stylistic rephrasing of the heard text. 7. Consecutive notation practice. Principles of making individualized symbols. 8. Individual preparation of terminology, phrases and figures of speech on a selected topic. 9. Practicing spoken Spanish for interpreting purposes. 10.-12. Practicing consecutive interpretation (with increasing difficulty of terminology and topics).	
<b>Recommended literature:</b>	

HRDINOVÁ E. M. – VILÍMEK V. A KOL. Úvod do teorie, praxe a didaktiky tlumočení. Ostrava: Ostravská univerzita, 2008. ISBN: 978-80-7368-589-8  
 MAKAROVÁ, V. Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného, Bratislava : STIMUL, 2004. ISBN: 80-88982-81-2  
 MŮGLOVÁ, D. Komunikácia, tlmočenie, preklad, alebo Prečo spadla Babylonská veža? Nitra: Enigma, 2009. ISBN: 978-80-89132-82-9  
 NOVÁKOVÁ, T. Tlmočenie, teória – výučba – prax. Bratislava : UK, 1993. ISBN: 80-223-0348-8  
 VERTANOVÁ, S. ET AL. Tlmočník ako rečník. Bratislava: UK, 2020 , ISBN: 978-80-223-4994-9

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Spanish

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 118

A	B	C	D	E	FX
7,63	30,51	33,05	22,03	2,54	4,24

**Lecturers:** doc. Mgr. Silvia Bondarenko Vertánová, PhD.

**Last change:** 05.04.2022

**Approved by:** prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-bpSP-15/21	<b>Course title:</b> Consecutive Interpreting 2
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> practicals <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 2	
<b>Recommended semester:</b> 5.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b> FiF.KRom/A-bpSP-18/21 - Consecutive Interpreting 1	
<b>Recommended prerequisites:</b> Consecutive Interpreting 1	
<b>Course requirements:</b> Course requirements: The student will receive a grade for active participation in class, for continuously observed performance, and for a final consecutive interpretation of approximately 2-3 minutes of Spanish text from notation. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60 % of the total grade. Grading scale: A: 93 -100 %, B: 85 - 92 %, C: 77- 84 %, D: 69-76 %, E: 60-68 %, FX: 59 % and less. The teacher will not accept any absences without documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 50 % preliminary / 50 % final	
<b>Learning outcomes:</b> Learning outcomes: The student is able to interpret effectively on the basis of the analysis of input information (the speaker's speech) with the help of short-term memory, formulates the resulting translation in a refined manner, and masters the technique of consecutive notation. The student has the ability to translate a moderately difficult Spanish text in the range of 2-3 minutes into his/her mother tongue on the basis of auditory information received, using short-term memory and notation.	
<b>Class syllabus:</b> Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Principles of creating consecutive notation and individualized symbols. (Repetition)</li> <li>2. Practice of consecutive notation based on intermediate texts from different areas.</li> <li>2. Individual preparation of speeches on a given topic in a Spanish.</li> <li>3. Practice of giving speech and presentation in front of an audience.</li> <li>4. Analysis of paraverbal and paralinguistic elements of speech (proxemics, oculetics) in the role of speaker and interpreter.</li> <li>5. Training in consecutive interpreting (with increasing difficulty of terminology and topics).</li> <li>6. Training in consecutive interpreting (with increasing difficulty of terminology and topics).</li> <li>7. Training in consecutive interpreting (with increasing difficulty of terminology and topics).</li> </ol>	

8. Practice of simulated speech and its interpretation in pairs, with interruptions.
9. Pragmatics of communicative situation with interpreting.
10. Stress factors in different social interpreting frameworks.
11. Personal qualities of an interpreter.
12. Diplomatic protocol in interpreting practice.

**Recommended literature:**

HRDINOVÁ E. M. – VILÍMEK V. A KOL. Úvod do teorie, praxe a didaktiky tlumočení. Ostrava: Ostravská univerzita, 2008. ISBN: 978-80-7368-589-8  
 MAKAROVÁ, V. Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného, Bratislava : STIMUL, 2004. ISBN: 80-88982-81-2  
 MŮGLOVÁ, D. Komunikácia, tlmočenie, preklad, alebo Prečo spadla Babylonská veža? Nitra: Enigma, 2009. ISBN: 978-80-89132-82-9  
 NOVÁKOVÁ, T. Tlmočenie, teória – výučba – prax. Bratislava : UK, 1993. ISBN: 80-223-0348-8  
 VERTANOVÁ, S. ET AL. Tlmočník ako rečník. Bratislava: UK, 2020 , ISBN: 978-80-223-4994-9

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Spanish

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 190

A	B	C	D	E	FX
30,53	33,16	26,32	7,37	2,11	0,53

**Lecturers:** doc. Mgr. Silvia Bondarenko Vertánová, PhD., doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD.

**Last change:** 14.06.2022

**Approved by:** prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-bpSP-20/21	<b>Course title:</b> Consecutive Interpreting 3
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> practicals <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 2	
<b>Recommended semester:</b> 6.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b> FiF.KRom/A-bpSP-15/21 - Consecutive Interpreting 2	
<b>Course requirements:</b> The student will receive 50% of the grade for the continuously observed activity in class, the teacher gives students regular feedback on their performance; other 50% will be given for the final consecutive interpretation of a 3-4 minute long text from Spanish based on memory and consecutive notation. Credits will not be awarded to a student who receives less than 50% of the total grade. The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and less. The exact date and topics of the continuous assessment will be announced at the beginning of the semester. Final examination topics will be announced to students at least two weeks in advance. The final examination is usually held during the credit week, the exact date of which will be announced via AIS at least two weeks in advance. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
<b>Learning outcomes:</b> The student will enhance his/her ability to consecutively interpret a longer, relatively difficult Spanish text on the basis of auditorily received information, using short-term memory. The student will gain practice in the use of interpreting notation. The student will learn to use professional terminology appropriately in interpreting, and will be able to give speeches and presentations in front of an audience.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Practice of consecutive notation using professional texts from various fields 2. Memory exercises, stress management. 3. Exercises to increase the capacity of analysis and synthesis. 4. Stages of consecutive interpretation. 5. Working with marks and symbols in notation, basic symbols, derived symbols, ad hoc symbols 6. Speeches on current political events in Spanish-speaking countries 7. Speeches on ecology and environmental protection 8. Speeches on modern technology 9. Political speeches 10. The issue of proper nouns, numerical data 11. Practice of condensation and rephrasing of speeches 12. Ceremonial speech, address.	
<b>Recommended literature:</b>	



MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného, Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2.  
ŠVEDA, Pavol a DJOVČOŠ, Martin. Didaktika prekladu a tlmočenia na Slovensku. Bratislava: Veda, 2017. ISBN 978-80-224-1566-8.  
VERTÁNOVÁ, Silvia. Tezaurus tlmočníka z / do španielčiny. Bratislava: UK, 2017. ISBN 978-80-223-4318-3.  
MÜGLOVÁ, Daniela. Komunikácia tlmočenie preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Nitra : Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Spanish

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 2

A	B	C	D	E	FX
50,0	50,0	0,0	0,0	0,0	0,0

**Lecturers:** doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD.

**Last change:** 10.04.2022

**Approved by:** prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025					
<b>University:</b> Comenius University Bratislava					
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts					
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-Rom-1/20		<b>Course title:</b> Consecutive Note-Taking 1			
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week:</b> 2 <b>per level/semester:</b> 28 <b>Form of the course:</b> on-site learning					
<b>Number of credits:</b> 3					
<b>Recommended semester:</b>					
<b>Educational level:</b> I., II.					
<b>Prerequisites:</b>					
<b>Course requirements:</b>					
<b>Learning outcomes:</b>					
<b>Class syllabus:</b>					
<b>Recommended literature:</b>					
<b>Languages necessary to complete the course:</b>					
<b>Notes:</b>					
<b>Past grade distribution</b> Total number of evaluated students: 81					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Lecturers:</b> Mgr. Ján Tupý, PhD.					
<b>Last change:</b> 21.11.2021					
<b>Approved by:</b> prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025					
<b>University:</b> Comenius University Bratislava					
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts					
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-Rom-2/20		<b>Course title:</b> Consecutive Note-Taking 2			
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning					
<b>Number of credits:</b> 3					
<b>Recommended semester:</b>					
<b>Educational level:</b> I., II.					
<b>Prerequisites:</b>					
<b>Course requirements:</b>					
<b>Learning outcomes:</b>					
<b>Class syllabus:</b>					
<b>Recommended literature:</b>					
<b>Languages necessary to complete the course:</b>					
<b>Notes:</b>					
<b>Past grade distribution</b> Total number of evaluated students: 54					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Lecturers:</b> Mgr. Ján Tupý, PhD.					
<b>Last change:</b> 21.11.2021					
<b>Approved by:</b> prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-bpSP-11/21	<b>Course title:</b> Culture Studies of Spain
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 2	
<b>Recommended semester:</b> 2.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Active participation in class and discussions + presentation of a pre-arranged topic (50 points). Students will also be required to take a written test at the end of the semester (50 points). Grading scale: A: 100-90 B: 89-80 C: 79-73 D: 72-66 E: 65-60 FX 59 and less. The exact date and topics of the midterm assessment will be announced at the beginning of the semester. Examination dates will be announced through AIS no later than the last week of the instruction period. The Teacher will accept a maximum of 2 absences with documentation. Violation of academic ethics will result in the loss of all received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/ final): 50/50.	
<b>Learning outcomes:</b> This course focuses on various areas of life in Spain - demographics, politics, educational system, etc., through which the student develops an overall picture of Spain during the 20th and 21st centuries. Our goal will be to familiarize the student with the developments in the mentioned areas of life in Spain. After explaining the theoretical parts, we would assess their language skills and their ability to debate logically about topics using appropriate terminology. Both the theoretical and practical part of the course require a comparative perspective with the situation in the respective areas in Slovakia. After the above is fulfilled and the exam is successfully completed, students should achieve the goal of mastering correct terminology, know the basic concepts in both languages, look for information on the topics and be able to argue and discuss each of the topics covered.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Introduction to the concept of culture, introduction of Spain, brief historical context 2. Civil War and collective memory: an open wound 3. Geographical, demographic and regional issues (autonomous communities, regional differences, migration, linguistic diversity...) 4. Weather: is it always sunny in Spain? (climate zones and climatic phenomena). 5. Time, schedule and the concept of time in Spain (time zones in Spain and their historical rationale, siesta ...)	

6. The contemporary political panorama, the political system and the distribution of power, the monarchy and the controversy surrounding it.
7. The educational system and science in Spain (how is education structured, what problems does it have, brain drain...)
8. Health and the health system (general issues, euthanasia laws...)
9. Machismo, sexist violence and feminism in Spain (inequalities, abortion laws ...)
10. Spanish economy (tourism as a basic source of income, economic crises, poverty and inequality)
11. The LGBT movement and diversity in Spain (historical context and current panorama)
12. Religion (different religions, religion in the educational system...)
13. Leisure culture and gastronomy (bars, fiestas, tapas, regional festivals, bullfights ...)
14. Spanish fiction and music

**Recommended literature:**

¿Por qué HAY REYES EN ESPAÑA y no una REPÚBLICA? Reflexiones sobre la MONARQUÍA ESPAÑOLA. Youtube [online]. La cuna de Halicarnaso. [cit.2020-8-7]. Dostupné na: <https://www.youtube.com/watch?v=5vxqIPYVC8U&t=4s>  
 SÁNCHEZ SÁNCHEZ, María [cit. 2018-3-23]. El gráfico que muestra que en España tenemos horarios muy raros. Verne. In: El País, 2016, 26. 3. [online]. Dostupné na: [https://verne.elpais.com/verne/2016/03/18/articulo/1458309794\\_132930.html](https://verne.elpais.com/verne/2016/03/18/articulo/1458309794_132930.html)  
 Students will be offered the supplementary literature during the course.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Spanish

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 26

A	B	C	D	E	FX
50,0	38,46	7,69	3,85	0,0	0,0

**Lecturers:** Mgr. María Pilar Verd Pons

**Last change:** 10.04.2022

**Approved by:** prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-bpSP-17/21	<b>Course title:</b> Elementary Seminar in Interpreting and Translating
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 4 per level/semester: 56</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 3.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Antirequisites:</b> FiF.KRom/A-bpSP-17/15	
<b>Course requirements:</b> Course requirements: 25 % of the grade for active class participation, 25 % for midterm assignments, 25 % for final translation, 25 % for the final examination in the theory of interpreting. Credit will not be awarded to a student who receives less than 60 % of the total grade. Grading scale: A: 93-100 %, B: 85-92 %, C: 77-84 %, D: 69-76 %, E: 60-68 %, FX: 59 % or less. The student is allowed a maximum of 2 absences without documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 50 / 50	
<b>Learning outcomes:</b> Learning outcomes: The student has mastered the basic knowledge of translation theory and has consolidated it by applying it to stylistically diverse Spanish texts. The student will learn how to apply the principles of translation to a variety of texts written in Spanish. The student is familiar with the history of interpreting and basic interpreting techniques. The student is able to analyse and synthesise auditorily received information and reproduce it in their own words. Can effectively transform written text into spoken form.	
<b>Class syllabus:</b> Class syllabus: 1. The aim of translation, the recipient of translation, the pragmatics of translation. 2. Style and stylistically diverse types of texts and translation + translation of text. 3. Objective problems of translation from Spanish into Slovak + translation of the text. 4. Non-literary translation + text translation. 5. Literary translation + text translation. 6. Audiovisual translation + text translation. 7. Characteristics of speech, differences from written form. Exercises on transformation. 8. Memory exercises, reproduction of auditorily received information. 9. Analysis and synthesis of spoken word in the production of one's own speech.	

10. Substitution of elements of speech: generalization, specification, ellipsis.
11. Practicing declamation. Performing in front of an audience. Paralinguistic elements of speech.
12. Fundamentals of notation for interpreting purposes (principle, objectives, methods, international symbols).

**Recommended literature:**

KENÍŽ, A. Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava: FFUK, 1986.  
 KENÍŽ, A. Preklad ako hra na invariant a ekvivalenciu. Bratislava: AnaPress, 2008. ISBN: 978-80-89137-38-1  
 MÜGLOVÁ, D. Komunikácia, tlmočenie, preklad, alebo Prečo spadla Babylonská veža? Nitra: Enigma, 2009. ISBN: 978-80-89132-82-9  
 PALKOVIČOVÁ, E. Úvod do štúdia umeleckého prekladu (pre hispanistov). Bratislava: Vydavateľstvo UK, 2015. ISBN 978-80-223-3818-9. available on:  
[https://fphil.uniba.sk/fileadmin/fif/katedry\\_pracoviska/krom/Uvod\\_do\\_studia\\_umeleckeho\\_prekladu\\_pre\\_hispanistov.pdf](https://fphil.uniba.sk/fileadmin/fif/katedry_pracoviska/krom/Uvod_do_studia_umeleckeho_prekladu_pre_hispanistov.pdf)  
 VERTANOVÁ, S. ET AL. Tlmočník ako rečník. Bratislava: UK, 2020 , ISBN: 978-80-223-4994-9  
 VILIKOVSKÝ, J. Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984. ISBN 80-224-0593-0.  
 + www.juls.savba.sk ( (linguistic resources and dictionaries)

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Spanish

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 127

A	B	C	D	E	FX
18,11	33,07	40,94	4,72	1,57	1,57

**Lecturers:** doc. Mgr. Silvia Bondarenko Vertánová, PhD., doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.

**Last change:** 05.04.2022

**Approved by:** prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025					
<b>University:</b> Comenius University Bratislava					
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts					
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-bpSP-101/11		<b>Course title:</b> Extra-Curricular Training 1			
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> practice <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning					
<b>Number of credits:</b> 2					
<b>Recommended semester:</b> 3.					
<b>Educational level:</b> I.					
<b>Prerequisites:</b>					
<b>Course requirements:</b> Complete an agreed type of extracurricular activity in which the student develops and applies knowledge acquired during the study in practice, in the scope and quantity determined by the teacher at the beginning of the semester. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 or less Exam dates will be posted through AIS no later than the last week of the instruction period. Violation of academic ethics will result in the loss of all received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0					
<b>Learning outcomes:</b> Acquisition of a specific skill, ability, competence in a specific type of activity in practice.					
<b>Class syllabus:</b> Determination of content is subject to prior agreement and approval of the Teacher.					
<b>Recommended literature:</b> -					
<b>Languages necessary to complete the course:</b>					
<b>Notes:</b>					
<b>Past grade distribution</b> Total number of evaluated students: 25					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Lecturers:</b> prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					
<b>Last change:</b> 10.04.2022					
<b>Approved by:</b> prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					



## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025					
<b>University:</b> Comenius University Bratislava					
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts					
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-bpSP-102/11		<b>Course title:</b> Extra-Curricular Training 2			
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> practice <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning					
<b>Number of credits:</b> 2					
<b>Recommended semester:</b> 4.					
<b>Educational level:</b> I.					
<b>Prerequisites:</b>					
<b>Course requirements:</b> Complete an agreed type of extracurricular activity in which the student develops and applies knowledge acquired during the study in practice, in the scope and quantity determined by the teacher at the beginning of the semester. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 or less Exam dates will be posted through AIS no later than the last week of the instruction period. Violation of academic ethics will result in the loss of all received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0					
<b>Learning outcomes:</b> Acquisition of a specific skill, ability, competence in a specific type of activity in practice.					
<b>Class syllabus:</b> Determination of content is subject to prior agreement and approval of the Teacher.					
<b>Recommended literature:</b> -					
<b>Languages necessary to complete the course:</b> Slovak, Spanish					
<b>Notes:</b>					
<b>Past grade distribution</b> Total number of evaluated students: 30					
A	B	C	D	E	FX
86,67	10,0	0,0	0,0	0,0	3,33
<b>Lecturers:</b> prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					
<b>Last change:</b> 10.04.2022					
<b>Approved by:</b> prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025					
<b>University:</b> Comenius University Bratislava					
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts					
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-bpSP-103/11		<b>Course title:</b> Extra-Curricular Training 3			
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> practice <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning					
<b>Number of credits:</b> 2					
<b>Recommended semester:</b> 5.					
<b>Educational level:</b> I.					
<b>Prerequisites:</b>					
<b>Course requirements:</b> Complete an agreed type of extracurricular activity in which the student develops and applies knowledge acquired during the study in practice, in the scope and quantity determined by the teacher at the beginning of the semester. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 or less Exam dates will be posted through AIS no later than the last week of the instruction period. Violation of academic ethics will result in the loss of all received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0					
<b>Learning outcomes:</b> Acquisition of a specific skill, ability, competence in a specific type of activity in practice.					
<b>Class syllabus:</b> Determination of content is subject to prior agreement and approval of the Teacher.					
<b>Recommended literature:</b> -					
<b>Languages necessary to complete the course:</b> Slovak, Spanish					
<b>Notes:</b>					
<b>Past grade distribution</b> Total number of evaluated students: 14					
A	B	C	D	E	FX
92,86	7,14	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Lecturers:</b> prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					
<b>Last change:</b> 10.04.2022					
<b>Approved by:</b> prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025					
<b>University:</b> Comenius University Bratislava					
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts					
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-bpSP-104/11		<b>Course title:</b> Extra-Curricular Training 4			
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> practice <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning					
<b>Number of credits:</b> 2					
<b>Recommended semester:</b> 6.					
<b>Educational level:</b> I.					
<b>Prerequisites:</b>					
<b>Course requirements:</b> Complete an agreed type of extracurricular activity in which the student develops and applies knowledge acquired during the study in practice, in the scope and quantity determined by the teacher at the beginning of the semester. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 or less Exam dates will be posted through AIS no later than the last week of the instruction period. Violation of academic ethics will result in the loss of all received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0					
<b>Learning outcomes:</b> Acquisition of a specific skill, ability, competence in a specific type of activity in practice.					
<b>Class syllabus:</b> Determination of content is subject to prior agreement and approval of the Teacher.					
<b>Recommended literature:</b> -					
<b>Languages necessary to complete the course:</b> Slovak, Spanish					
<b>Notes:</b>					
<b>Past grade distribution</b> Total number of evaluated students: 16					
A	B	C	D	E	FX
93,75	6,25	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Lecturers:</b> prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					
<b>Last change:</b> 10.04.2022					
<b>Approved by:</b> prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-boRO-410/21	<b>Course title:</b> History of Hispanoamerican Literature 1
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 3.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Antirequisites:</b> FiF.KRom/A-bpSP-09/15	
<b>Course requirements:</b> EN Activity in classes and written assignments make up 60% of the grade, a successful passing of the oral exam constitutes for 40% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences without documentation. Grading scale: A: 100-90 B: 89-85 C: 84-75 D: 74-70 E: 69-60 FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 60% preliminary / 40% final	
<b>Learning outcomes:</b> Learning outcomes: Upon successful completion of the course, the student has a basic orientation in the developmental tendencies of Hispano-American literature from its origins to the late 19th century. The student is able to understand its specificities and development in relation to the broader historical and cultural context. The student is able to analyse the major literary works of the period and to articulate his or her own interpretation.	
<b>Class syllabus:</b> Class syllabus: 1. Introduction. Hispano-American literature - the concept and periodization. 2. Pre-Hispanic literatures. 3. Literature of the Spanish Conquest period. 4. Diaries, letters, chronicles. 5. Renaissance epic (La Araucana). 6. Hispano-American literature as a product of mestization (El Inca Garcilaso de la Vega). 7. The Hispano-American syncretic baroque (Sor Juana Inés de la Cruz).	

8. The Hispano-American literature of the Emancipation period.
9. Classicism in Hispano-American literature.
10. The first Hispano-American novel.
11. Romanticism in Hispano-American poetry (J. M. Heredia, J. Hernández).
12. Romanticism in Hispano-American prose (J. Isaacs: María).

**Recommended literature:**

BELLINI, Giuseppe. Nueva historia de la literatura hispanoamericana. Madrid: Castalia, 2003. ISBN 84-7039-757-5

OVIEDO, José Miguel. Historia de la literatura hispanoamericana 1. De los orígenes a la Emancipación. Madrid: Alianza, 2005. ISBN 84-206-8200-4.

OVIEDO, José Miguel. Historia de la literatura hispanoamericana 2. Del Romanticismo al Modernismo. Madrid: Alianza, 2005. ISBN 84-206-8200-4.

FUENTES, Carlos. Pohřbené zrcadlo. Praha: Mladá fronta, 2003. ISBN 978-80-20410283.

TODOROV, Tzvetan. Dobyetí Ameriky. Problém druhého. Praha: Mladá fronta, 1996. ISBN 80-204-0582-8.

HOUSKOVÁ, Anna. Imaginace Hispánské Ameriky. Praha: Torst, 1998. ISBN 80-7215-069-3.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Spanish, receptive knowledge of the Czech language

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 160

A	B	C	D	E	FX
30,63	21,25	20,0	15,63	5,63	6,88

**Lecturers:** doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.

**Last change:** 15.05.2022

**Approved by:** prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-boRO-412/21	<b>Course title:</b> History of Hispanoamerican Literature 2
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 5.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Antirequisites:</b> FiF.KRom/A-bpSP-12/15	
<b>Course requirements:</b> Activity in classes and written assignments make up 60% of the grade, a successful passing of the oral exam constitutes for 70% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 40% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences without documentation. Grading scale: A: 100-90 B: 89-85 C: 84-75 D: 74-70 E: 69-60 FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 60% preliminary / 40% final	
<b>Learning outcomes:</b> Learning outcomes: Upon successful completion of the course, the student will be familiar with the developmental tendencies of Hispano-American literature from the late 19th century to the mid-20th century. The student understands its development in relation to a broader historical and cultural context. The student is able to analyse the major literary works of the period and to articulate his/her own interpretation.	
<b>Class syllabus:</b> Class syllabus: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hispano-American romanticism and the beginnings of modernism (J. Martí).</li> <li>2. Hispano-American modernism (R. Darío).</li> <li>3. From modernism to regionalism (H. Quiroga).</li> <li>4. Hispano-American poetry from postmodernism to avant-garde 1 (sencillismo, negrismo).</li> <li>5. Hispano-American poetry from postmodernism to avant-garde 2 (creacionismo, ultraísmo).</li> <li>6. Typology of the Hispano-American novel in the first half of the 20th century.</li> <li>7. The novel about the Mexican Revolution (M. Azuela: Los de abajo).</li> <li>8. Novels about the Indian (J. Icaza: Huasipungo).</li> </ol>	

9. Telluric Novel 1 (J. E. Rivera: La Vorágine).
10. Telluric Novel 2 (R. Guiraldes: Don Segundo Sombra).
11. Telluric Novel 3 (R. Gallegos: Doña Bárbara).
12. Origins of the crisis of the Hispano-American novel.

**Recommended literature:**

BELLINI, Giuseppe. Nueva historia de la literatura hispanoamericana. Madrid: Castalia, 2003. ISBN 84-7039-757-5

OVIEDO, José Miguel. Historia de la literatura hispanoamericana 2. Del Romanticismo al Modernismo. Madrid: Alianza, 2005. ISBN 84-206-8200-4.

OVIEDO, José Miguel. Historia de la literatura hispanoamericana 3. Postmodernismo, Vanguardia, Regionalismo. Madrid: Alianza, 2007. ISBN 84-206-8200-4.

FUENTES, Carlos. Pohřbené zrcadlo. Praha: Mladá fronta, 2003. ISBN 80-204-1028-7.

HOUSKOVÁ, Anna. Visión de Hispanoamérica. Praha: Karolinum, 2010. ISBN 978-80-246-1769-5.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Spanish, receptive knowledge of the Czech language

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 71

A	B	C	D	E	FX
56,34	16,9	19,72	5,63	1,41	0,0

**Lecturers:** doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.

**Last change:** 15.05.2022

**Approved by:** prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-boRO-409/21	<b>Course title:</b> History of Spanish Literature 1
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 2.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Antirequisites:</b> FiF.KRom/A-bpSP-09/15	
<b>Course requirements:</b> Activity in classes and written assignments make up 40% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 60% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: preliminary 40%/final 60%	
<b>Learning outcomes:</b> The student will gain an overview of the basic tendencies in the development of Spanish literature from its origins in the 11th century to the highlights of the Spanish Renaissance, taking into account the wider European cultural context. They will acquire a basic knowledge of the major works of Spanish literature of this period and monographic portraits of their authors.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Introduction. The origins of literature in the Iberian Peninsula. 2. Primitive Mozarabic and Galician-Portuguese folk lyric. 3. Spanish heroic epic Song of the Cid. 4. Top representatives of lyricism in 14th-century Spain (J. de Mena, J. Manrique). 5. The origins of the theatre (Teatro Preloquista). 6. Celestina - on the border between novel and drama. 7. Spanish mystical poetry (San Juan de la Cruz, Santa Teresa de Jesús) 8. Spanish picaresque. 9. Spanish romancero. 10. Spanish renaissance poetry (Garcilaso de la Vega) 11. Spanish renaissance prose (Miguel de Cervantes)	



12. Miguel de Cervantes: Don Quijote de la Mancha

**Recommended literature:**

Diccionario de Literatura Española e Hispanoamericana. Dirigido por R. Gullón, 2 tomos, Alianza Editorial, 1993. ISBN 8420652474. Checa Cremades, Jorge: La poesía en los siglos de oro: Renacimiento. Madrid: Playor, 1982. ISBN 8435902803. Calderón, Demetrio: Breve diccionario de términos literarios, Biblioteca de consulta, Alianza Editorial, Madrid 2000. ISBN 978-84-9104-183-2. Introducción a la literatura española a través de los textos I-II. ISTMO. 2009. ISBN 978-8470900983. Marín, Juan María y Rey Hazas, Antonio: Antología de la literatura española hasta el siglo XIX. SGEL, 2007. ISBN 8471434733. Quillis, Antonio: Métrica española, Barcelona, Ariel 1984. ISBN 978-8434406339.  
+ primárna literatúra

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Spanish

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 196

A	B	C	D	E	FX
32,14	24,49	18,37	13,27	5,61	6,12

**Lecturers:** doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD., doc. Mgr. Renáta Bojničanová, PhD., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD.

**Last change:** 02.06.2022

**Approved by:** prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-boRO-411/21	<b>Course title:</b> History of Spanish Literature 2
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 4.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Activity in classes and written assignments make up 40% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 60% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: preliminary 40%/final 60%	
<b>Learning outcomes:</b> The student has an overview of the basic tendencies in the development of Spanish literature from its origins in the 11th century to the major works of the Spanish Renaissance, considering the broader European cultural context. The student has a basic knowledge of the major works of Spanish literature of this period and monographic portraits of their authors.	
<b>Class syllabus:</b> 1. The golden age of Spanish literature 2. Baroque lyrics (L. de Góngora, F. de Quevedo) 3. Baroque prose (B. Gracián) 4. Baroque drama 1 (Lope de Vega) 5. Baroque drama 2 (Calderón de la Barca). 6. Classicism in Spanish literature (poetry and drama). 7. Romanticism in Spanish poetry (G.A. Bécquer, R. de Castro) 8. Romanticism in Spanish drama (Duque de Rivas). 9. Realism in Spanish literature (B. Pérez Galdós, L. Alas “Clarín”). 10. Literary Generation of 1898. 11. Generation 1898, poetry (A. Machado) and drama (R. Valle- Inclán). 12. Generation 1898, prose (M. de Unamuno)	

**Recommended literature:**

Alborg, Juan Luis: Historia de la literatura española. Tomo I, II. Madrid. 1980. ISBN 978-8424931285. Cremades, Jorge: La poesía en los siglos de oro: Barroco. Madrid: Playor, 1989. ISBN 978-8435903158. Diccionario de Literatura Española e Hispanoamericana. Dirigido por R. Gullón, 2 tomos, Alianza Editorial, 1993. ISBN 978-8420652474. Calderón, Demetrio: Breve diccionario de términos literarios, Biblioteca de consulta, Alianza Editorial, Madrid 2000. ISBN 978-8420636177. Introducción a la literatura española a través de los textos. T. III-IV ISTMO. 2009. ISBN 978-8470900983. Shaw, Donald: La generación del 98, Madrid: Catedra, 1982. ISBN 978-84376001151., Antonio: Métrica española, Barcelona, Ariel 1984. ISBN 978-8434483828.  
+ primary literature

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Spanish

**Notes:****Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 46

A	B	C	D	E	FX
56,52	30,43	6,52	4,35	0,0	2,17

**Lecturers:** doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD., doc. Mgr. Renáta Bojničanová, PhD., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD.

**Last change:** 03.06.2022

**Approved by:** prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-boRO-413/21	<b>Course title:</b> Introduction into History and Culture of Hispanophone Area 1
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 1.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Antirequisites:</b> FiF.KRom/A-bpSP-10/15	
<b>Course requirements:</b> Activity in classes and written assignments make up 40% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 60% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: preliminary 40%/final 60%	
<b>Learning outcomes:</b> By completing the course, the student will acquire a basic knowledge and overview of the major historical processes, events and personalities that have shaped the cultural contradictory profile of Spain from prehistory to the early modern period.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Geo-socio-political introduction. Issues of periodization. 2. The earliest history of the Iberian Peninsula, prehistoric art. 3. Pre-Roman peoples (Tartessians, Iberians and Celts). 4. Romanization and its cultural contribution. 5. The Visigoths and their cultural heritage. 6. Muslim Spain. 7. Reconquista and the first Christian kingdoms. 8. Medieval art and culture. 9. The beginnings of the Renaissance. 10. Catholic Kings Isabella of Castile and Ferdinand of Aragon - the beginnings of modern Spain. 11. Christopher Columbus, overseas discoveries and the clash of two cultures. Ancient American civilizations.	

**Recommended literature:**

Abrantes, R., Araceli, F., Manzarbeitia S.: Arte español para extranjeros. ebook.Nerea. Quinta edición, 2012. Alvar Ezquerro, J. (coord.): Diccionario de historia de España. Istmo, 2003; Bajo Álvarez, F.: Historia de España, SGEL, 1998; Espino, J., Morán, M. : Historia del arte español. 2003. Pérez, J. La España de los Reyes Católicos. Madrid, 2004. Quesada Marco, Sebastián: Curso de civilización española, SGEL (2008); Ubieto, A., Reglá, J.M.; Seco, C: Introducción a la historia de España. Barcelona: Teide, 1991.

Digital and Internet sources: [www.elpais.es](http://www.elpais.es); [www.elmundo.es](http://www.elmundo.es); [www.abc.es](http://www.abc.es); [www.rtve.es](http://www.rtve.es); [www.ine.es](http://www.ine.es)

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Spanish

**Notes:****Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 158

A	B	C	D	E	FX
50,63	18,99	17,09	10,13	0,63	2,53

**Lecturers:** doc. Mgr. Renáta Bojničanová, PhD.

**Last change:** 11.04.2022

**Approved by:** prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-boRO-414/21	<b>Course title:</b> Introduction into History and Culture of Hispanophone Area 2
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 2.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Antirequisites:</b> FiF.KRom/A-bpSP-10/15	
<b>Course requirements:</b> Activity in classes and written assignments make up 40% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 60% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: preliminary 40%/final 60%	
<b>Learning outcomes:</b> The course will provide the student with a basic orientation to the cultural history of Spain and Hispanic countries from the 18th century to the present, with an emphasis on understanding the complexities of the political and cultural development of these countries. The graduate will acquire the ability to interpret a variety of Spanish texts in a cultural and historical context.	
<b>Class syllabus:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Habsburgs on the Spanish throne. Charles V and Philip II.</li> <li>2. Great power decline in the 17th century.</li> <li>3. The Bourbons on the Spanish throne and their reforms.</li> <li>4. The turbulent 19th century: the Napoleonic Wars.</li> <li>5. The emancipatory efforts of the Hispano-American countries.</li> <li>6. From the absolutism of Fernando VII to the First Spanish Republic.</li> <li>7. The Bourbon Restoration.</li> <li>8. The Second Spanish Republic.</li> <li>9. The Spanish Civil War and its aftermath.</li> <li>10. Hispanic countries in the late 19th and early 20th centuries.</li> <li>11. Overcoming political instability and economic underdevelopment.</li> </ol>	

**Recommended literature:**

Alvar Ezquerro, J. (coord.): Diccionario de historia de España. Istmo, 2003; Comellas, J.L.: Historia de España moderna y contemporánea. Madrid: Rialp, 2003; Halperin Donghi, Tulio: Historia contemporánea de América Latina. Madrid: Alianza, 2001. López Moreno, Cristina: España contemporánea - edición actualizada. Madrid: SGEL, 2015. Nuñez Jiménez, Antonio. Un mundo aparte: aproximación a la historia de América Latina y el Caribe. Madrid: Ediciones de la Torre, 1994; Ubieto, A., Reglá, J.M.; Seco, C: Introducción a la historia de España. Barcelona: Teide, 1991 Vázquez, G., Martínez Díaz, N.: Historia de América Latina. SGEL, Madrid, 1998. Digital and Internet sources: [www.elpais.es](http://www.elpais.es); [www.elmundo.es](http://www.elmundo.es); [www.abc.es](http://www.abc.es); [www.rtve.es](http://www.rtve.es); [www.ine.es](http://www.ine.es)

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Spanish

**Notes:****Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 125

A	B	C	D	E	FX
44,0	20,0	20,0	12,0	0,8	3,2

**Lecturers:** doc. Mgr. Renáta Bojničanová, PhD., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD.

**Last change:** 11.04.2022

**Approved by:** prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-boRO-407/21	<b>Course title:</b> Lexicology of Spanish Language 1
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 5.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Activity in classes and written assignments make up 50% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 50% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
<b>Learning outcomes:</b> The student will master the basic laws of Spanish lexicology and semantics, classification of vocabulary from the point of view of origin.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Lexicology as a linguistic discipline, word, semiotic triangle, onomasiology, semasiology; 2. indigenous vocabulary; acquisitions, calques, exoticisms, words from Iberian languages (Catalan, Galician, Basque, Portuguese) 3. transpositions, adaptation of transpositions 4. Anglicisms, Galicianisms 5. Arabisms, Galicianisms, Italianisms, other transpositions 6. Latinisms and Greekisms, etymological doublets; 7. Hispano-American variants; 8. regional vocabulary (Andalusian, Canarian, Murcian, Extremaduran dialect); 9. neologisms, archaisms and historicisms, occasionisms, dynamic tendencies in Spanish lexis; 10. vertical division: written, colloquial, substandard lexis; 11. classification by styles; 12. expressivity, euphemisms, tabooisation.	
<b>Recommended literature:</b>	



CANO AGUILAR, R.: El español a través de los tiempos. Madrid, Arco/Libros, 1998; GÓMEZ CAPUZ, J.: Los préstamos del español: Lengua y sociedad. Madrid, Arco/Libros, 2004; GÓMEZ CAPUZ, J.: La inmigración léxica. Madrid, Arco/Libros, 2005; LAMÍQUIZ, V.: Lengua española. Método y estructuras lingüísticas. Barcelona, Ariel, 1987; LANG, M. F.: Formación de palabras en español. Madrid, Cátedra, 1992; SECO, M.: Gramática esencial del español. Madrid, Espasa, 1994; TRUP, L.: Capítulos de la lexicología comparada. Bratislava, Stimul, 1996; TRUP, L.: Španielska lexicológia. Banská Bystrica, UMB, 1999. ULAŠIN, B.: Lexikológia španielskeho jazyka. Bratislava, UK, 2022.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Spanish

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 37

A	B	C	D	E	FX
29,73	21,62	29,73	13,51	5,41	0,0

**Lecturers:** prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.

**Last change:** 07.04.2022

**Approved by:** prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-boRO-408/21	<b>Course title:</b> Lexicology of Spanish Language 2
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 6.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Activity in classes and written assignments make up 40% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 60% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: preliminary 40%/final 60%	
<b>Learning outcomes:</b> The student will acquire an understanding of the basic laws of Spanish lexicology and semantics.	
<b>Class syllabus:</b>	
<b>Recommended literature:</b> CANO AGUILAR, R.: El español a través de los tiempos. Madrid, Arco/Libros, 1998; GÓMEZ CAPUZ, J.: Los préstamos del español: Lengua y sociedad. Madrid, Arco/Libros, 2004; GÓMEZ CAPUZ, J.: La inmigración léxica. Madrid, Arco/Libros, 2005; LAMÍQUIZ, V.: Lengua española. Método y estructuras lingüísticas. Barcelona, Ariel, 1987; LANG, M. F.: Formación de palabras en español. Madrid, Cátedra, 1992; SECO, M.: Gramática esencial del español. Madrid, Espasa, 1994; TRUP, L.: Capítulos de la lexicología comparada. Bratislava, Stimul, 1996; TRUP, L.: Španielska lexikológia. Banská Bystrica, UMB, 1999. ULAŠIN, B. Lexikológia španielskeho jazyka. Bratislava, UK, 2022.	
<b>Languages necessary to complete the course:</b> Slovak, Spanish	
<b>Notes:</b>	

<b>Past grade distribution</b>					
Total number of evaluated students: 41					
A	B	C	D	E	FX
26,83	21,95	14,63	14,63	17,07	4,88
<b>Lecturers:</b> prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					
<b>Last change:</b> 07.04.2022					
<b>Approved by:</b> prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-bpSP-16/21	<b>Course title:</b> Literature, Music and Film of the Spanish Speaking World
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 2	
<b>Recommended semester:</b> 6.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Course requirements: Active work during the semester, familiarity with the works discussed in the form of self-study (50). Oral presentation of a selected work (theme, author, movement) from the field of film, music, visual arts, theatre... (50). Violation of academic ethics will result in the loss of all received points in the relevant assessment. Credit will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. Grading scale: A: 93-100%, B: 85-92%, C: 77-84%, D: 69-76%, E: 60-68%, FX: 59% or less The teacher will accept a maximum of 2 absences without documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
<b>Learning outcomes:</b> Learning outcomes: Upon successful completion of the course, the student has a basic knowledge of film, music, visual arts of Hispanophone countries in relation with literature. The student is able to "read" the aesthetic language of film, music and visual arts and compare it with the language of literature. The student is able to use appropriate terminology in Spanish. Based on his/her own knowledge, he/she is able to present his/her interpretation and opinions on works of art.	
<b>Class syllabus:</b> Class syllabus: 1. Introduction. 2. The origins of Spanish cinematography. Excerpts. Terminology. 3. An Andalusian Dog (1929). Luis Buñuel, Salvador Dalí. Screenplay Un perro andaluz. (Luis Buñuel: Do posledného dychu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1992.) 4. Federico García Lorca: El pequeño vals vienés, from the collection Poeta en Nueva York (1929-30). Translation into Czech and Slovak. Musical arrangement by Leonard Cohen, Ana Belén, etc. Federico García Lorca: Bodas del sangre. Carlos Saura, Antonio Gades: Bodas de sangre. Ballet adaptation.	

5. Chapters from the History of Spanish Music 1
6. Chapters from the History of Spanish Music 2.
7. La Calle Mayor (1956), directed by Juan Antonio Bardem. Carlos Arniches: Señorita de Trevélez (1910), (play). Adaptation of a single theme (tradition, conservatism, the role of women in Francoist Spain) in literature and film.
8. Julio Cortázar: Las babas del diablo (Las armas secretas collection, 1959), Blowup (1966) directed by Michelangelo Antonioni.
9. Miguel Delibes: Los Santos inocentes (1981). Los Santos inocentes (1984), directed by Mario Camus. Miguel Delibes: Blahoslavení chudí duchem. (The Holy Innocents), Prague: Odeon 1986. The language of literature and the language of film. Figurativeness and metaphor.
10. Manuel Puig: El beso de la mujer araña (1976). El beso de la mujer araña (1985), directed by Hector Babenco.
11. Pedro Almodóvar: Átame (1989).
12. Final Colloquium.

**Recommended literature:**

CAPARÓS LERA, J. M. Historia del cine español. Madrid: TyB Editores, 2007. ISBN 978-84-96576-469.

MIHÁLIK, Peter: Kapitoly z filmovej teórie. Bratislava: Tatran, 1983.

BUÑUEL, Luis. Do posledného dychu. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1986.

NUNNING, Angsar. Lexikon teorie a literatury. Brno: Host, 2006. ISBN: 80-7294-170-4

MRAVCOVÁ, Marie: Literatura ve filmu. Praha: Melantrich, 1900. ISBN: 80-7023-062-2

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Spanish, Czech

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 69

A	B	C	D	E	FX
89,86	8,7	0,0	0,0	0,0	1,45

**Lecturers:** doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.

**Last change:** 05.04.2022

**Approved by:** prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-boRO-403/21	<b>Course title:</b> Morphosyntax of Spanish Language 1
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 2.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Antirequisites:</b> FiF.KRom/A-bpSP-01/15	
<b>Course requirements:</b> Activity in classes and written assignments make up 40% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 60% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 40/60	
<b>Learning outcomes:</b> The student will master the morphology of the Spanish language. Functional-Semantic Confrontation of morphological categories in Spanish and Slovak with emphasis on contrastive phenomena. Theoretical and methodological bases of morphology in the Spanish and Slovak linguistic tradition, new trends in the delineation and description of word classes in Hispanic linguistics.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Morphology and its place in linguistics, morpheme as a basic unit 2. functional-semantic characteristics of the definite and indefinite article 3. nouns, grammatical categories of gender and number, the category of fall in Slovak, its material and semantic counterparts in Spanish 4. adjectives, the correspondence of adjectives with nouns, the status of adjectives, gradation 5. pronouns : personal, possessive 6. pronouns: demonstrative, interrogative, interrogative, infinitive, negative pronouns 7. numerals: basic, ordinal, multiple, fractional, collective, indefinite, participial 8. verbs: personal, impersonal, transitive, intransitive, terminative, non-terminative, defective 9. grammatical categories of verbs: person, number, tense, manner, gender, aspect	

- 10. the verb tense system in Spanish and Slovak in indicative mood
- 11. the subjunctive mood, the imperative mood
- 12. basic principles and rules of consequence of tenses in Spanish

**Recommended literature:**

CASTAÑEDA CASTRO, A.: Enseñanza de gramática avanzada de ELE. Madrid, SGEL, 2014; GÓMEZ TORREGO, L.: Gramática didáctica del español. Madrid, Ediciones SM, 2000; LAMÍQUIZ, V.: Lengua española. Método y estructuras lingüísticas. Barcelona, Ariel, 2004; TRUP, L.: Gramatika španielčiny I. Výslovnosť, pravopis, morfológia. Bratislava, Letra, 2007; ULAŠIN, B.: Španielčina pre samoukov. Bratislava, Eastonebooks, 2009; ZAVADIL, B. – ČERMÁK, P.: Mluvnice současné španělštiny. Praha, Karolinum, 2010.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Spanish

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 210

A	B	C	D	E	FX
13,33	22,86	18,57	21,9	14,29	9,05

**Lecturers:** prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD.

**Last change:** 07.04.2022

**Approved by:** prof. Mgr. Bohdan Ulašin, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-boRO-405/21	<b>Course title:</b> Morphosyntax of Spanish Language 2
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 4	
<b>Recommended semester:</b> 3.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Antirequisites:</b> FiF.KRom/A-bpSP-02/15	
<b>Course requirements:</b> Activity in classes and written assignments make up 40% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 60% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 40/60	
<b>Learning outcomes:</b> Acquisition of the form and functional-semantic components of the Spanish verb, with special attention to the contrasts between Spanish and Slovak in the categories of tense, aspect and mood and uninflected verbs.	
<b>Class syllabus:</b> 1. the category of aspect and verb tense in Spanish and Slovak 2. the subjunctive in subject and object clauses 3. the subjunctive in temporal, subjunctive, germinal sentences 4. subjuntivo in conditional and adjectival sentences 5. subjunctive in causative, purpose, consequence sentences 6. indefinite verb forms 7. verbal descriptive conjugations 8. ser - estar - haber 9. prepositions 10. adverbs, conjunctions, discourse markers and quotation marks	
<b>Recommended literature:</b>	



CASTAÑEDA CASTRO, A.: Enseñanza de gramática avanzada de ELE. Madrid, SGEL, 2014; GARCÍA SANTOS, J. F.: Sintaxis del español. Nivel de perfeccionamiento. Madrid, Santillana, 1993; GÓMEZ TORREGO, L.: Gramática didáctica del español. Madrid, Ediciones SM, 2000; LAMÍQUIZ, V.: Lengua española. Método y estructuras lingüísticas. Barcelona, Ariel, 2004; TRUP, L.: Gramatika španielčiny I. Výslovnosť, pravopis, morfológia. Bratislava, Letra, 1997; ULAŠIN, B.: Španielčina pre samoukov. Bratislava, Eastonebooks, 2009; ZAVADIL, B. – ČERMÁK, P.: Mluvnice současné španělštiny. Praha, Karolinum, 2010.

**Languages necessary to complete the course:**

Slovak, Spanish

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 146

A	B	C	D	E	FX
23,29	30,82	21,92	10,96	8,9	4,11

**Lecturers:** prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.

**Last change:** 07.04.2022

**Approved by:** prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-bpSP-40/21	<b>Course title:</b> Morphosyntax of Spanish Language 3
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 4.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Antirequisites:</b> FiF.KRom/A-bpSP-02/15	
<b>Course requirements:</b> Activity in classes and written assignments make up 30% of the grade, a successful passing of the oral exam constitutes for 70% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
<b>Learning outcomes:</b> The student will acquire the theoretical postulates, knowledge and methodological foundations on which the Syntax of the Spanish language is built on as a separate linguistic discipline. The student will be able to analyse a Spanish sentence, identify the sentence constituents. The student will acquire the necessary knowledge of the differences in sentence types in Spanish and Slovak as well as in the subordination-coordination branching of the Spanish and Slovak clauses.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Syntax, sentence and utterance, syntactic structure of the sentence 2. elementary syntactic units: sentence articles 3. basic issues of syntagmatics, typology of syntagmas, determinative, predicative and coordinative syntagma, noun, verbal and adverbial syntagma, ways of combining words into syntagmas 4. subject, silent subject, null subject 5. predicate, verbal and non-verbal predicates, valency of predicates; obligatory, potential, and facultative valence positions, grammatical correspondence, nominal and pronominal correspondence, binding, adjunction 6. subject direct, indirect, prepositional	

<p>7.premodifier, postmodifier, complement, adverbial</p> <p>8. sentence, compound sentences - conjunctive, disjunctive, gradational, adversative</p> <p>9.complex sentence, classification of subordinate clauses: subjunctive, predicative, complement clause, noun clause, adverb clause</p> <p>10. adverbial subordinate clauses (locative, temporal, modal), conditional, concessive</p> <p>11. subordinate clauses of purpose, cause, result</p> <p>12.theme, rheme; word order</p>												
<p><b>Recommended literature:</b></p> <p>GARCÍA SANTOS, Juan Felipe. Sintaxis del español. Nivel de perfeccionamiento. Madrid: Santillana, 1993. ISBN 84-294-3743-6.</p> <p>HERNÁNDEZ, Guillermo: Análisis gramatical. Madrid, SGEL, 2004. ISBN 978-84-9778-120-6.</p> <p>ULAŠIN, B.: Španielčina pre samoukov. Bratislava, Eastonebooks, 2009. ISBN 978-80-8109-106-3.</p> <p>ZAVADIL, Bohumil – ČERMÁK, Petr. Mluvnice současné španělštiny. Praha: Karolinum, 2010. ISBN 978-80-246-1641-4.</p>												
<p><b>Languages necessary to complete the course:</b></p> <p>Spanis, Slovak, Czech (passive knowledge)</p>												
<p><b>Notes:</b></p>												
<p><b>Past grade distribution</b></p> <p>Total number of evaluated students: 147</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th> <th>B</th> <th>C</th> <th>D</th> <th>E</th> <th>FX</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>23,13</td> <td>30,61</td> <td>22,45</td> <td>9,52</td> <td>10,2</td> <td>4,08</td> </tr> </tbody> </table>	A	B	C	D	E	FX	23,13	30,61	22,45	9,52	10,2	4,08
A	B	C	D	E	FX							
23,13	30,61	22,45	9,52	10,2	4,08							
<p><b>Lecturers:</b> prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.</p>												
<p><b>Last change:</b> 07.04.2022</p>												
<p><b>Approved by:</b> prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.</p>												

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-boRO-402/21	<b>Course title:</b> Spanish Language Classes 1
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 1.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Antirequisites:</b> FiF.KRom/A-bpSP-04/15	
<b>Course requirements:</b> Activity in classes and written assignments make up 30% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 70% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment: preliminary 40%/final 60% Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: preliminary 30%/final 70%	
<b>Learning outcomes:</b> The student will understand the main ideas of a complex text on both concrete and abstract topics, including professional debates in his or her specialisation. The student communicates at a level of fluency and spontaneity that enables him/her to carry on a casual conversation with native speakers without requiring increased effort. He/she can produce clear, detailed text on a variety of topics and explain his/her point of view on current issues, indicating both the advantages and disadvantages of different options.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Introduction: presentation of the course, requirements for successful completion, introduction of materials and literature; 2. Presentation of the news; 3. Politics and history; 4 Mass media; 5. Expressing one's opinion. To reason; 6. To express agreement/disagreement; 7. Vocabulary on leisure and tourism; 8. Speaking about memories. To express desires; 9. Sports. Traditions; 10. Final written and oral exam.	
<b>Recommended literature:</b> Sans, N. (coord.): Aula Internacional 4 Nueva edición B2.1. Madrid: Difusión, 2014. Ulašín, B. Španielčina pre samoukov. Easton Group Languages Masters, 2009.	

<b>Languages necessary to complete the course:</b> Spanish, Slovak					
<b>Notes:</b>					
<b>Past grade distribution</b> Total number of evaluated students: 185					
A	B	C	D	E	FX
30,81	35,14	16,76	9,73	6,49	1,08
<b>Lecturers:</b> doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD., Mgr. María Pilar Verd Pons					
<b>Last change:</b> 11.04.2022					
<b>Approved by:</b> prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-boRO-404/21	<b>Course title:</b> Spanish Language Classes 2
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 2.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Antirequisites:</b> FiF.KRom/A-bpSP-05/15	
<b>Course requirements:</b> Activity in classes and written assignments make up 30% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 70% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: preliminary 30%/final 70%	
<b>Learning outcomes:</b> The student will understand the main ideas of a complex text on both concrete and abstract topics, including professional debates in his or her specialisation. The student communicates at a level of fluency and spontaneity that enables him/her to carry on a casual conversation with native speakers without requiring increased effort. He/she can produce clear, detailed text on a variety of topics and explain his/her point of view on current issues, indicating both the advantages and disadvantages of different options.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Introduction: course overview, requirements for successful completion of the course, introduction of the materials and literature; 2. Talking about feelings. Speaking about the nature and character of a person; 3. Human relations; 4. Urban subcultures; 5. Cities; 6. Vocabulary on the topic of the city. Vocabulary on the topic of travel; 7. Beliefs versus convictions; 8. Setting the terms. Determining requirements; 9. Politics and society. Education; 10. Final written and oral examination.	
<b>Recommended literature:</b> Sans, N. (coord.): Aula Internacional 4 Nueva edición B2.1. Madrid: Difusión, 2014. Ulašin, B. Španielčina pre samoukov. Easton Group Languages Masters, 2009.	

<b>Languages necessary to complete the course:</b> Spanish, Slovak					
<b>Notes:</b>					
<b>Past grade distribution</b> Total number of evaluated students: 182					
A	B	C	D	E	FX
41,21	31,32	20,88	3,85	2,2	0,55
<b>Lecturers:</b> doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD., Mgr. María Pilar Verd Pons					
<b>Last change:</b> 02.06.2022					
<b>Approved by:</b> prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-boRO-415/21	<b>Course title:</b> Spanish Language Classes 3
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 3.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Antirequisites:</b> FiF.KRom/A-bpSP-06/15	
<b>Course requirements:</b> Activity in classes and written assignments make up 30% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 70% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: preliminary 30%/final 70%	
<b>Learning outcomes:</b> The student is able to express him or herself fluently and spontaneously, with almost no apparent effort, no apparent search for expressions, and is able to choose the appropriate formulation from the wide range of options to express him or herself clearly without having to limit what he or she wants to say. The student can understand a wide range of difficult, longer texts and recognise their implicit meanings; has mastered such a wide lexical repertoire that he or she can easily bridge any gaps with descriptions; can use language flexibly and effectively for social, academic or professional purposes; and is able to produce clear, well-organised and detailed texts on complex topics.	
<b>Class syllabus:</b> 1.Introduction: course overview, assessment conditions, introduction of materials and literature; 2.Leisure time. The importance of leisure time. Recommendations for leisure time; 3. Vocabulary on cinema, theatre and literature. Expressing preferences; 4. Discussing fashion and fashion trends. Vocabulary on the topic of fashion; 5. Argumentative texts. Job interviews; 6. Job market and job offers. Vocabulary on working conditions; 7. Employee characteristics. Vocabulary on the labour market; 8. Connectors. Characteristics of a good boss; 9. Job satisfaction. Writing a report on job satisfaction in one's own country; 10. Final written and oral examination.	
<b>Recommended literature:</b>	



VV.AA. Vitamina C1 – Libro del alumno. Madrid: Sgel, 2016.					
Ulašín, B. Španielčina pre samoukov. Bratislava: Easton Group Languages Masters, 2009.					
<b>Languages necessary to complete the course:</b> Spanish, Slovak					
<b>Notes:</b>					
<b>Past grade distribution</b> Total number of evaluated students: 109					
A	B	C	D	E	FX
40,37	36,7	14,68	2,75	2,75	2,75
<b>Lecturers:</b> doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD., Mgr. María Pilar Verd Pons					
<b>Last change:</b> 11.04.2022					
<b>Approved by:</b> prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-boRO-416/21	<b>Course title:</b> Spanish Language Classes 4
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 4.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Antirequisites:</b> FiF.KRom/A-bpSP-07/15	
<b>Course requirements:</b> Activity in classes and written assignments make up 30% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 70% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: preliminary 30%/final 70%	
<b>Learning outcomes:</b> The student is able to express him or herself fluently and spontaneously, with almost no apparent effort, no apparent search for expressions, and is able to choose the appropriate formulation from the wide range of options to express him or herself clearly without having to limit what he or she wants to say. The student can understand a wide range of difficult, longer texts and recognise their implicit meanings; has mastered such a wide lexical repertoire that he or she can easily bridge any gaps with descriptions; can use language flexibly and effectively for social, academic or professional purposes; and is able to produce clear, well-organised and detailed texts on complex topics.	
<b>Class syllabus:</b> 1.Introduction: course overview, assessment conditions, introduction of materials and literature; 2.Education. Alternative models of education; 3. Vocabulary on the topic of education. Expressing preferences. Neuroscience. Secrets of the brain; 4. Superheroes. Extraordinary talents; 5. Discourse about memories; 6. Geography. Vocabulary on the topic of geography; 7. Travel. Exotic destinations; 8. Vocabulary on the topic of tourism. Popular destinations. Mass tourism; 9. Travel literature, travellers; 10. Final written and oral examination.	
<b>Recommended literature:</b> VV.AA. Vitamina C1 – Libro del alumno. Madrid: Sgel, 2016.	

Ulašín, B. Španielčina pre samoukov. Bratislava: Easton Group Languages Masters, 2009.					
<b>Languages necessary to complete the course:</b> Spanish, Slovak					
<b>Notes:</b>					
<b>Past grade distribution</b> Total number of evaluated students: 59					
A	B	C	D	E	FX
33,9	44,07	15,25	3,39	3,39	0,0
<b>Lecturers:</b> doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD., Mgr. María Pilar Verd Pons					
<b>Last change:</b> 11.04.2022					
<b>Approved by:</b> prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-boRO-417/21	<b>Course title:</b> Spanish Language Classes 5
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 5.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Activity in classes and written assignments make up 30% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 70% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: preliminary 30%/final 70%	
<b>Learning outcomes:</b> The student is able to express him or herself fluently and spontaneously, with almost no apparent effort, no apparent search for expressions, and is able to choose the appropriate formulation from the wide range of options to express him or herself clearly without having to limit what he or she wants to say. The student can understand a wide range of difficult, longer texts and recognise their implicit meanings; has mastered such a wide lexical repertoire that he or she can easily bridge any gaps with descriptions; can use language flexibly and effectively for social, academic or professional purposes; and is able to produce clear, well-organised and detailed texts on complex topics.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Introduction: course overview, requirements for successful completion of the course, introduction of materials and literature; 2. Description of sport disciplines. Vocabulary on the topic of sport; 3. Unfamiliar sports disciplines. Presentation on alternative sport; 4. Providing help. Vocabulary on the topic of health. Mindfulness, strategies to combat stress; 5. Talk about aesthetic preferences. Vocabulary on the topic of grooming. Presentation on new trends in beauty; 6. Course of discussion. Vocabulary on economics, marketing, business; 7. Productivity at work. How the manager's brain works; 8. Choosing the most gentle, vain, impulsive and sensible classmate - role-plays; 9. Neuromarketing. Communication strategies on the topic of marketing; 10. Final written and oral exam.	

<b>Recommended literature:</b> VV.AA. Vitamina C1 – Libro del alumno. Madrid: Sgel, 2016. Ulašín, B. Španielčina pre samoukov. Bratislava: Easton Group Languages Masters, 2009.					
<b>Languages necessary to complete the course:</b> Spanish, Slovak					
<b>Notes:</b>					
<b>Past grade distribution</b> Total number of evaluated students: 8					
A	B	C	D	E	FX
25,0	62,5	12,5	0,0	0,0	0,0
<b>Lecturers:</b> doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD., Mgr. María Pilar Verd Pons					
<b>Last change:</b> 02.06.2022					
<b>Approved by:</b> prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-boRO-418/21	<b>Course title:</b> Spanish Language Classes 6
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 6.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> Activity in classes and written assignments make up 30% of the grade, a successful passing of the written exam constitutes for 70% of the grade. Credits will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. The student is allowed a maximum of 2 absences with documentation. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59 and below. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The final exam dates will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: preliminary 30%/final 70%	
<b>Learning outcomes:</b> The student is able to express him or herself fluently and spontaneously, with almost no apparent effort, no apparent search for expressions, and is able to choose the appropriate formulation from the wide range of options to express him or herself clearly without having to limit what he or she wants to say. The student can understand a wide range of difficult, longer texts and recognise their implicit meanings; has mastered such a wide lexical repertoire that he or she can easily bridge any gaps with descriptions; can use language flexibly and effectively for social, academic or professional purposes; and is able to produce clear, well-organised and detailed texts on complex topics.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Introduction: course overview, assessment conditions, introduction of materials and literature; 2. Anglicisms. Sexism in language; 3. Hispanic artists. Hispanic celebrities; 4. Debating current issues. Literary texts; 5. Stylistic exercises. Adapt a story to a particular style; 6. New technologies. Milestones of technological development; 7. Cultural differences. Argentinians; 8. New phobias. The science TV show Redes; 9. Mass media in Spain; 10. Final written and oral examination.	
<b>Recommended literature:</b> VV.AA. Vitamina C1 – Libro del alumno. Madrid: Sgel, 2016. Ulašin, B. Španielčina pre samoukov. Bratislava: Easton Group Languages Masters, 2009.	
<b>Languages necessary to complete the course:</b>	

Spanish, Slovak					
<b>Notes:</b>					
<b>Past grade distribution</b>					
Total number of evaluated students: 9					
A	B	C	D	E	FX
55,56	44,44	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Lecturers:</b> doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD., Mgr. María Pilar Verd Pons					
<b>Last change:</b> 11.04.2022					
<b>Approved by:</b> prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-bpSP-26/19	<b>Course title:</b> Spanish Language for Academic Purposes
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> seminar <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 3	
<b>Recommended semester:</b> 4.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Course requirements:</b> 20% of the total grade is based on preliminary assessment in form of active participation in class; 80% of the grade is based on final research paper. Credit will not be awarded to a student who earns less than 60% of the total grade. <b>Grading Scale:</b> 100-92: A 91-84: B 83-76: C 75-68: D 67-60: E 59-0: FX The Teacher will accept a maximum of 2 absences with documentation. Violation of academic ethics will result in the loss of all received points in the relevant assessment. The topic of the term research paper will be announced at the beginning of the semester. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 20/80	
<b>Learning outcomes:</b> Upon successful completion of the course, the student will achieve basic language competence in academic discourse, develops proficiency in professional lexis in an academic environment and acquire the ability to distinguish between the different registers of the Spanish language and to use them appropriately. The student will learn how to conceive selected types of academic texts (research paper, bachelor's and master's theses); and develop analytical and argumentative skills and critical thinking.	
<b>Class syllabus:</b> 1. Introduction: presentation of the course, requirements for graduation, introduction of materials and literature 2. Objectives and specifics of academic discourse. 3. Typology of texts. Textual and discourse analysis. 4. Types of arguments and argumentative procedures. 5. Rhetoric. Referat. Culture of speech. 6. Preparation of the seminar/bachelor/diploma thesis. 7. Creation of a seminar/bachelor/diploma thesis. 8. Formal aspect of the thesis. 9. Work with literature. 10. Ethical issues	



related to the writing and presentation of thesis. 11. Defence of the bachelor's/diploma thesis. 12. Final written thesis.

**Recommended literature:**

SÁNCHEZ PRESA, M.: El lenguaje académico en el entorno universitario. Bratislava: Vydavateľstvo UK, 2018.

MONTOLÍO, E.: Manual de escritura académica y profesional. Barcelona: Ariel, 2014.

KATUŠČÁK, D. Ako písať vysokoškolské a kvalifikačné práce. Bratislava: Stimul, 1998.

RAE. Ortografía de la lengua española. Madrid: Espasa, 1999.

Materials prepared by the teacher.

**Languages necessary to complete the course:**

Spanish, Slovak

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 11

A	B	C	D	E	FX
27,27	45,45	27,27	0,0	0,0	0,0

**Lecturers:** doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD.

**Last change:** 02.06.2022

**Approved by:** prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-boRO-401/21	<b>Course title:</b> Spanish Phonetics and Phonology
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> lecture <b>Number of hours:</b> <b>per week: 1 per level/semester: 14</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 2	
<b>Recommended semester:</b> 1.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b>	
<b>Antirequisites:</b> FiF.KRom/A-bpSP-01/15	
<b>Course requirements:</b> Course requirements: The student receives an overall grade based on active participation in lectures, completion of the seminar work (40 %) and successful completion of the final written examination (60 %). Credits will not be awarded to a student who receives less than 60 % of the total evaluation. Grading scale: A: 93-100 %, B: 85-92 %, : 77-84 %, D: 69-76 %, E: 60-68 %, FX: 59 % and less. The teacher will accept a maximum of two absences without documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment: 40 % preliminary / 60 % final	
<b>Learning outcomes:</b> Learning outcomes: The student is introduced to the subjects of research in phonetics and phonology and to the basic concepts for describing the sound level of the Spanish language. On the basis of theoretical knowledge and a comparison of the differences in the phonemic inventory of the mother tongue and the language under study, the student gradually automates the characteristics of the articulatory base of Spanish and trains the correct pronunciation of individual syllables depending on the phonic context in the speech flow and the appropriate intonation. The student will gain an overview of the main sound characteristics of the variants of Spanish in the Hispanophone world.	
<b>Class syllabus:</b> Class syllabus: 1. Language, speech, communicative action. 2. Relevant properties of sound. Organs of production of spoken language. 3. Speech sounds versus phonemes. Distinctive stress. Articulatory base. 4. Phonetics and phonology as complementary disciplines. 5. Spanish vocalic system and its comparison with Slovak. 6. Spanish consonant system: occlusives and peculiarities of their articulation. 7. Spanish consonant system: semi-occlusives, constrictives, liquids. 8. Phonetic alphabet and types of phonetic transcription.	

<p>9. Suprasegmental phenomena, sound modulation, intonation.  10. Phonosyntax. Interference phenomena between Slovak and Spanish.  11. Characteristics of selected sound phenomena of Spanish in Latin America.  12. Aesthetic use of the sound pattern in recitation.</p>					
<p><b>Recommended literature:</b>  NAVARRO TOMÁS, T. Manual de pronunciación española. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1961  SÁNCHEZ, A. – MATILLA, J. A. Manual práctico de corrección fonética del español. Madrid: SGEL, S. A., 1998, ISBN: 84-7143-022-3  VERTANOVÁ, S. Fonetika, fonológia, fonosyntax španielskeho jazyka na pozadí artikulačnej bázy slovenčiny. Bratislava: UK, 2019, ISBN 978-80-223-4674-0</p>					
<p><b>Languages necessary to complete the course:</b>  Slovak, Spanish</p>					
<p><b>Notes:</b></p>					
<p><b>Past grade distribution</b>  Total number of evaluated students: 219</p>					
A	B	C	D	E	FX
11,42	21,46	24,2	22,37	8,68	11,87
<p><b>Lecturers:</b> doc. Mgr. Silvia Bondarenko Vertánová, PhD.</p>					
<p><b>Last change:</b> 05.04.2022</p>					
<p><b>Approved by:</b> prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.</p>					

## COURSE DESCRIPTION

<b>Academic year:</b> 2024/2025	
<b>University:</b> Comenius University Bratislava	
<b>Faculty:</b> Faculty of Arts	
<b>Course ID:</b> FiF.KRom/A-bpSP-21/21	<b>Course title:</b> Translation Exercises
<b>Educational activities:</b> <b>Type of activities:</b> practicals <b>Number of hours:</b> <b>per week: 2 per level/semester: 28</b> <b>Form of the course:</b> on-site learning	
<b>Number of credits:</b> 2	
<b>Recommended semester:</b> 4.	
<b>Educational level:</b> I.	
<b>Prerequisites:</b> FiF.KRom/A-bpSP-17/21 - Elementary Seminar in Interpreting and Translating	
<b>Course requirements:</b> Course requirements: The student will submit three translations during the semester, which will be commented and graded (20+20+20). In the exam period, he/she will finish a final translation with his/her own commentary on relevant translational issues (40). The translated text is a prerequisite for participation in the class. Violation of academic ethics will result in the loss of all received points in the relevant assessment. The student will receive an exact deadline for the submission of the final translation at the end of the semester. Credit will not be awarded to a student who receives less than 60% of the total grade. Grading scale: A: 93-100%, B: 85-92%, C: 77-84%, D: 69-76%, E: 60-68%, FX: 59% or less Teacher accepts a maximum of 2 absences without documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 60/40.	
<b>Learning outcomes:</b> Learning outcomes: Upon successful completion of the course, the student will have a richer experience in translating stylistically diverse texts. The student will understand theoretical views of leading Slovak translators – translation practitioners. The student will be able to choose, present and explain his/her translation strategy.	
<b>Class syllabus:</b> Class syllabus: 1. Introduction. 2. Basic problems of translation and specifics of stylistically diverse texts. 3. Pedro de Alarcón: Arenga del general Prim. Translation of a text concerning historical issues. 4. R. Darío: El velo de la reina Mab. Translation of a modernist short story. Commentary on the translation. 5. Translation of a recent article from the Spanish press + Theoretical study 1. 6. El Liceu de Barcelona. Translation of a promotional and advertising text. 7. Translation of a legal document.	

8. Translation of a business document.
9. M. F. Álvarez: Juana La Loca. Translation of an excerpt from the novel and comparison with the published Slovak translation.
10. Translation of a short story.
11. Translation of a current article from the Spanish press + Theoretical study 2.
12. Discussion with a guest (translator, publisher, editor)

**Recommended literature:**

ŠEBESTA, Juraj. Preklad populárno-náučnej literatúry. In: Letná škola prekladu 7. Bratislava: AnaPress, 2009, s. 135-147. ISBN 978-80-89137-55-8.

PAULEOVÁ, Milada. Prečo jestvujú subštandardné preklady? In: Letná škola prekladu 5. Bratislava: AnaPress, 2007, s. 33-50. ISBN 978-80-89137-30-5.

VILIKOVSKÝ, Ján. Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984. ISBN 80-224-0593-0.

PALKOVIČOVÁ, Eva, ŠOLTYS, Jaroslav. Bibliografia prekladov diel autorov píšucich po španielsky (1900 – 2020). Bratislava: AnaPress, 2020. ISBN 978-80-2234-880-5.

PALKOVIČOVÁ, Eva. Úvod do štúdia umeleckej literatúry (pre hispanistov).

Bratislava: Vydavateľstvo UK, 2015. ISBN 978-80-223-3818-9. Dostupné

na internete: [https://fphil.uniba.sk/fileadmin/fif/katedry\\_pracoviska/krom/](https://fphil.uniba.sk/fileadmin/fif/katedry_pracoviska/krom/Uvod_do_studia_umeleckeho_prekladu_pre_hispanistov.pdf)

Uvod\_do\_studia\_umeleckeho\_prekladu\_pre\_hispanistov.pdf

**Languages necessary to complete the course:**

Spanish, Slovak

**Notes:**

**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 33

A	B	C	D	E	FX
66,67	18,18	15,15	0,0	0,0	0,0

**Lecturers:** doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.

**Last change:** 05.04.2022

**Approved by:** prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.